

**BENTUK DIALEK KANSAI DALAM *WEBCOMIC KARIN-DOU*
4KOMA KARYA RAKURAKUTEI RAMEN**

SKRIPSI

**OLEH
ISTI AMANGKU TIWI
NIM 115110600111008**



**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS BRAWIJAYA
2015**

要旨

ティウイ、イステイ アマंक。2015。楽々亭拉麵によるウェブ漫画『菓厘堂4コマ』における関西弁の表現。ブラウイジャヤ大学日本語教育学科。

指導教師 : フェビ・アリアニ・サラギー

キーワード : 関西弁、ウェブ漫画、菓厘堂4コマ

日本には方言が多々ある。関西弁はとても人気のある方言である。4コマも人気がある。それで、本論文は関西弁の表現をもっと理解するため、研究した。本論文は関西弁で『菓厘堂4コマ』というウェブ漫画からデータを取り集め、標準語と比べると、どういう変化になるか、統語論の文法と形態論の単語の分類をした。本論文ではウェブ漫画『菓厘堂4コマ』における関西弁の表現はどうか、ウェブ漫画『菓厘堂4コマ』における関西弁の表現の頻度はどうかという二つの問題に答えた。

本論文で使用されている方法は質的記述である。見つけたデータは、20種類の関西弁の表現の岡本と氏原(2006)の理論で分析した。さらに、関西弁の表現の頻度を知るため、データの比率を数えた。

岡本と氏原が述べた20の表現の中で12の適切なデータが86あった。「課程・推量の表現」という文法がとくに多かった。次の研究への提案として、関西弁のアクセントとイントネーションの分析があるだろう。日本人の話や映画にある対話におけるアクセントとイントネーションの分析である。

ABSTRAK

Tiwi, Isti Amangku. 2015. **Bentuk Dialek Kansai dalam *Webcomic Karin-dou 4koma Karya Rakurakutei Ramen***. Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang, Universitas Brawijaya.

Pembimbing : Febi Ariani Saragih

Kata Kunci : Dialek Kansai, *webcomic*, *Karin-dou 4koma*

Di negara Jepang, meski hanya menggunakan satu bahasa yaitu bahasa Jepang, namun terdapat berbagai macam dialek yang berbeda. Salah satu dialek yang terkenal adalah dialek Kansai atau lebih sering disebut dengan *Kansai-ben* yang digunakan di daerah Kansai. Selain tercermin pada kehidupan sehari-hari, dialek Kansai juga sering ditemui di dalam komik, salah satunya adalah *webcomic Karin-dou 4koma* karya Rakurakutei Ramen. Perbedaan antara dialek Kansai dengan bahasa Jepang standar terletak pada sintaksis (gramatika), morfologi (kata), dan fonologi (aksen dan intonasi). Berdasarkan latar belakang tersebut, penelitian ini bertujuan untuk mengetahui: 1) bagaimana bentuk dialek Kansai dalam *webcomic Karin-dou 4koma* karya Rakurakutei Ramen, dan 2) bagaimana tingkat kemunculan bentuk dialek *Kansai* dalam *webcomic Karin-dou 4koma* karya Rakurakutei Ramen.

Penelitian ini bersifat kualitatif deskriptif. Data temuan dianalisis dengan menggunakan teori dari Okamoto Makiko dan Ujihara Youko (2006), tentang 20 bentuk perubahan bentuk bahasa Jepang standar ketika digunakan dalam dialek Kansai. Selanjutnya data diperingkat untuk mengetahui tingkat kemunculan bentuk dialek Kansai dalam *webcomic Karin-dou 4koma* Karya Rakurakutei Ramen.

Berdasarkan hasil analisis data dapat disimpulkan bahwa terdapat 12 bentuk gramatika dari 20 bentuk dialek Kansai yang dikemukakan oleh Okamoto Makiko dan Ujihara Youko, 10 bentuk gramatika lain, 11 macam perubahan total kata dalam dialek Kansai, 14 macam perubahan sebagian kata dalam dialek Kansai. Bentuk yang paling sering muncul adalah, “kalimat yang menyatakan asumsi atau dugaan” pada bentuk gramatika dan “*ee*” yang bermakna baik pada bentuk perubahan total, dan “*mon*” yang bermakna hal/benda pada bentuk perubahan sebagian dialek Kansai dari bentuk standar. Untuk penelitian selanjutnya disarankan meneliti dialek Kansai dari segi fonologi berupa aksentuasi dan intonasi untuk melengkapi data tentang bentuk dialek Kansai dengan menggunakan korpus data dari film atau rekaman dialog orang Jepang secara langsung.

DAFTAR PUSTAKA

- Chaer, Abdul., Agustina, Leonie. (2004). *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Hidayat, Syafril Rahmad. (2013). *Penggunaan Dialek Osaka dalam Kehidupan Sehari-hari –Studi Kasus Terhadap Mahasiswa Monbukagakushou Program Japanese Studies Tahun 2011-*. Skripsi Sarjana, tidak diterbitkan. Malang. Universitas Brawijaya.
- Holmes, Janet. (1994). *An Introduction to Sociolinguistics*. London: Longman.
- Kridalaksana, Harimurti. (2008). *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Okamoto, Makiko., Ujihara, Youko. (2006). *Kiite Oboeru Kansai (Osaka) ben Nyuumon*. Tokyo: Hitsuji.
- Pateda, Mansoer. (1990). *Sosiolinguistik*. Bandung: Angkasa.
- Rahma, Elfi. (2014). *Dialek Okayama yang Terdapat dalam Novel Bokke, Kyoute Karya Shimako Iwai*. Skripsi Sarjana, tidak diterbitkan. Malang. Universitas Brawijaya.
- Satou, Ryouichi. (2008). *Hougen*. Tokyo: Pourasha.
- Sudaryanto. (1998). *Metode Linguistik Bag. I: Ke Arah Memahami Metode Linguistik Cet. 2*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Sudjianto., Dahidi, Ahmad. (2007). *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Jakarta: Kesaint Blanc.
- Teruo, Hirayama. (1977). *Nihon no Hougen*. Tokyo: Koudansha.

Website:

- Rakurakutei Ramen . 2014. *Karin-dou 4koma*, Diakses pada 9 Desember 2014 dari <http://www.pixiv.net/member.php?id=1591344>
- _____. 2014. *大阪・関西弁辞典*, Diakses pada 2 Januari 2015 dari wikiwiki.jp/knc_lg/?大阪・関西弁辞典